

Model Malli Modell Model	DR 5 Art.Nr. 11625701
-----------------------------------	-------------------------

Mål (H x B x L) Mitat (K x L x P) Mått (H x B x L) Wymiary (wys x szer x dł)	485 × 195 × 195 mm 1.6 × 0.6 × 0.6 ft
---	---

Dædvægt Paino tyhjänä Tomvikt Ciężar własny	2.5 kg 3.5 lbs
--	------------------

Driftstryk Käyttöpain Driftstryck Ciśnienie robocze	max. 4 bar max. 58 psi
--	--------------------------

Tilladt drifttemperatur Sallittu käyttölämpötila Tillåten drifttemperatur Dopuszczalna temperatura robocza	5–30 °C 41–86 °F
---	--------------------

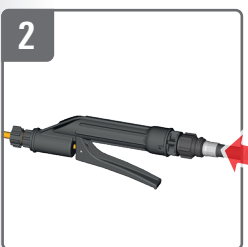
Beholdervolumen Säiliön tilavuus Behållarvolym Pojemność zbiornika	8 l 2 US gal
---	----------------

Påfyldningsindhold Täytötilavuus Volym Pojemność napełniania	5 l 1.3 US gal
---	------------------

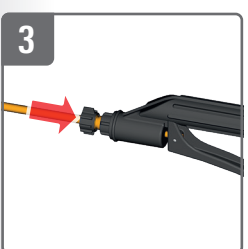
Idrifttagelse
Käyttöönotto
Idrifttagning
Uruchamianie



Slange skrues fast til trykbeholderen
Kierrä letku kiinni painesäiliöön
Skruva fast slangen på tryckbehållaren
Przykręcić węz do zbiornika



Slangen skrues fast på pistolgrebet
Kierrä letku kiinni sumutuskahvaan
Skruva fast slangen på pistolhandtaget
Przykręcić węz do zaworu spustowego



Skru pulverrøret til håndventilen
Ruuvaa jauheputki käsiventiliin
Skruva pulverrøret till handventilen
Przykręć rurkę proszkową do zaworu ręcznego



Bæresele fastgøres
Kiinnitä kantohihna
Fäst bärremmen
Zamocować szelki

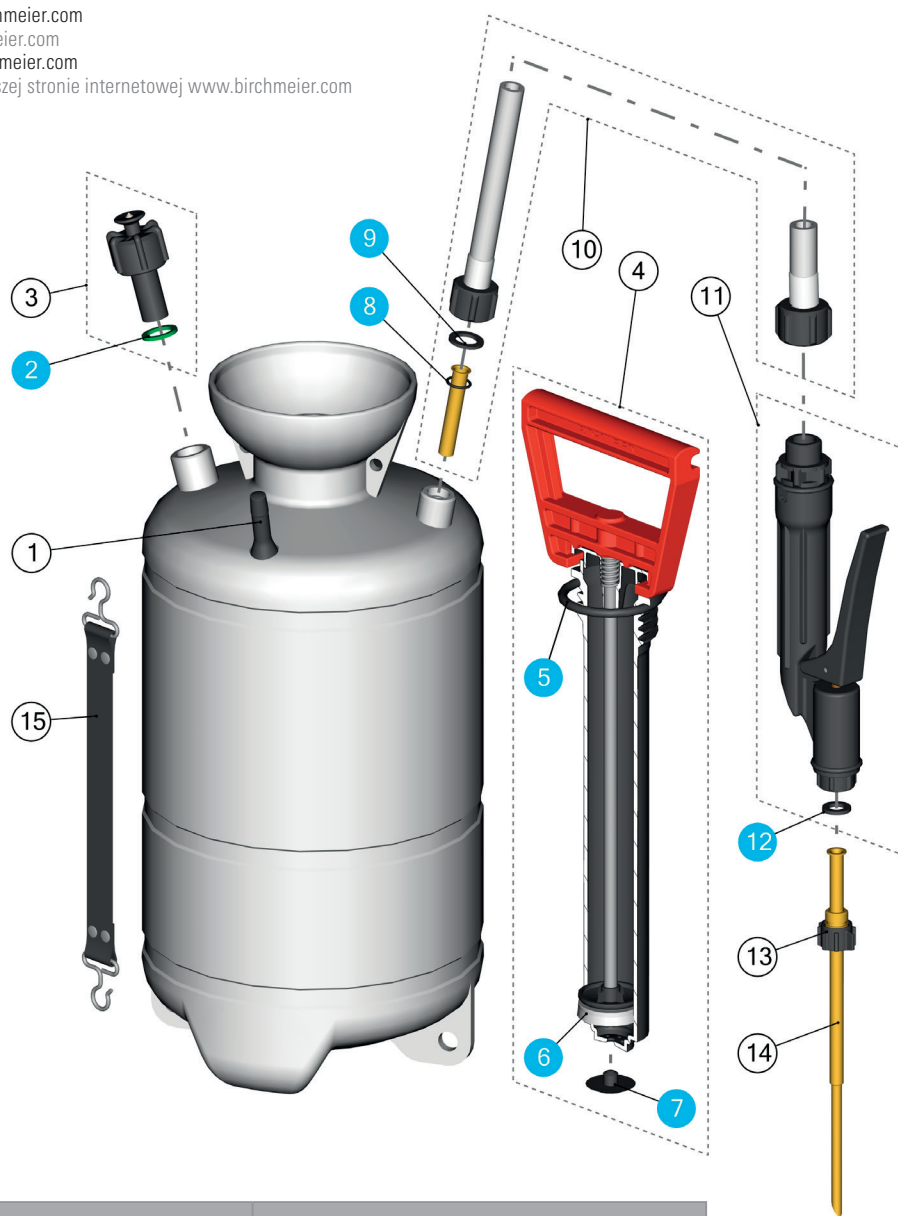
Reserve dele
Varaosat
Reservdelar
Części zamienne

● Pakningssæt Tiivistesarja Packingssats Zestaw uszczelek	Art.Nr. 11629801-SB
11 Pistolgreb Sumutuskahva Pistolhandtag Zawór spustowy	Art.Nr. 10495007
14 Messing af pulverrør Jauheputki messinki Mässing av pulverrör Mosiądz rurka proszkowa	Art.Nr. 11422101
3 Overtryksventil 4 bar Ylipaineventiili 4 bar Övertrycksventil 4 bar Zawór bezpieczeństwa 4 bar	Art.Nr. 11617902-SB
4 Pumpe Pumppu Pump Pompa	Art.Nr. 11906301

Fejlfhjælpning
Häiriöiden poistaminen
Åtgärda störningar
Usuwanie usterek

	på beholder säiliössä på behållaren na zbiorniku	på pumpen pumpussa vid pumpen przy pompie	Puddepynt Jauhe koristeeksi Gärnering av pulver Ozdoba w proszku
Intet / lavt tryk Ei painetta / alhainen paine Inget / lågt tryck Brak / niskie ciśnienie		6 Manchet udskiftes Vaihda mäntärenkas Byt ut pumpmanschett Wymień tuleję 7 Pumpepakning udskiftes Vaihda pumpun tiiviste Byt ut bottenventil Wymień uszczelkę pompy	
Utæt / drypper Vuotaa / tippuu Ötåt / droppar Nieszczelność / kapanie	Spænd møtrikkerne Kiristä mutterit Dra åt muttrar Dokręć nakrętki 2 Pakning udskiftes Vaihda tiiviste Byt ut packning Wymień uszczelkę 3 Overtryksventil udskiftes Vaihda ylipaineventiili Byt ut övertrycksventil Wymień zawór bezpieczeństwa	5 Pakning udskiftes Vaihda tiiviste Byt ut packning Wymień uszczelkę	Møtrikker spændes fast Kiristä mutterit Dra fast muttrar Dokręć nakrętki 11 Erstat håndventil Vaihda sumutuskahva Ersätt pistolhandtag Wymień zawór spustowy 12 Pakning udskiftes Vaihda tiiviste Byt ut packning Wymień uszczelkę 14 Rengør / udskift pulverrøret Puhdista / vaihda jauheputki Rengör / byt ut pulverrøret Wyczyść / wymień rurkę proszkową
Pulverbillede dårligt Jauhekuva huono Pulverbild dåligt Zły obraz proszku			

Nr. 1 til 15: Disse reservedele findes på www.birchmeier.com
Nro. 1 – 15: Nämä varaosat löytyvät www.birchmeier.com
Nr. 1 till 15: dessa reservdelar finns på www.birchmeier.com
Nr 1 do 15: Części zamienne można znaleźć na naszej stronie internetowej www.birchmeier.com



Pleje og vedligeholdelse
Hoito ja huolto
Skötsel och underhåll
Pielęgnacja i konserwacja

- Følgende skal kontrolleres og rengøres med jævne mellemrum, og udskiftes efter behov:
 - Alle pakninger
 - Pistolgreb
 - Pulverrør
 - Overtryksventil
 - Trykbeholder

Tarkasta ja puhdista säännöllisesti, vaihda tarvittaessa:

- Kaikki tiivisteet
- Sumutuskahva
- Jauheputki
- Ylipaineventiili
- Painesäiliö

Kontrollera och rengör regelbundet, byt ut vid behov:

- Alla packningar
- Pistolhandtag
- Pulverrör
- Övertrycksventil
- Tryckbehållare

Regularnie kontrolować i czyścić, w razie potrzeby wymienić:

- Wszystkie uszczelki
- Zawór spustowy
- Rurka proszkowa
- Zawór bezpieczeństwa
- Zbiornik ciśnieniowy

Brug ikke olie!
Älä käytä öljyä!
Använd inte olja!
Nie używaj oleju!

EU-overensstemmelseserklæring
EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus
EG-konformitetsdeklaration
Deklaracja zgodności WE

Vi erklærer herved, at nedennævnte sprøjter på grundlag af konstruktion og type, samt den af os markedsførte version, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge direktiver.

Vakuutamme, että alla mainitut ruiskut, joihin tämä vakuutus liittyy, täyttävät asiaankuuluvien direktiivien olennaiset terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset suunnittelun ja rakenteen sekä markkinoille saattamamme laitteen osalta.

Vi deklarerer härmed, att nedan angivna enheter på grundval av sin projektering och konstruktion, liksom i det av oss på marknaden införda utförandet, uppfyller tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav i direktiven.

Niniejszym deklarujemy, iż wymienione niżej urządzenia w pełni odpowiadają w zakresie budowy i konstrukcji podstawowym wymagom dotyczącym bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartym w odpowiednich dyrektywach.

Model Malli Modell Model	Relevante retningslinjer Asiaa koskevat suuntaviivat Relevanta riktlinjer Odpowiednie wytyczne	Anvendte standarder Sovelletut standardit Tillämpade standarder Zastosowane standardy
DR 5	2006/42/EG	EN ISO 12100

Interne foranstaltninger sikrer, at standard-enhederne altid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle direktiver og de anvendte standarder. Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra firmaets ledelse.

Sarjatuotannossa valmistettavien laitteiden vaatimustenmukaisuus sovellettavien direktiivien ja standardien osalta on varmistettu tarvittavien sisäisten toimenpitein. Allekirjoittaja toimii yrityksen ylimmän johdon toimeksiannosta ja hänellä on yhtiön johdon antama nimenkirjoitusoikeus.

Interna åtgärder säkerställer, att de serietillverkade apparaterna alltid uppfyller kraven i aktuella direktiv och tillämpade normer. Undertecknad agerar på uppdrag av och med fullmakt från företagsledningen.

Procedury wewnętrzne gwarantują, że urządzenia produkowane serjnie zawsze odpowiadają wymagom aktualnych dyrektyw oraz stosownym normom. Sygnatariusz jest upoważniony do reprezentowania i działania w imieniu zarządu firmy.

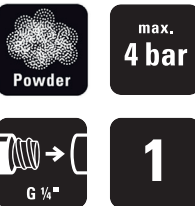
Stetten,
28.03.2025

CH, Nydegger
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

DA	Brugsanvisning – Pulverforstøver
FI	Käyttöohje – Jauheen sumutin
SV	Bruksanvisning – Pulverförstøver
PL	Instrukcja użytkowania – Atomizer w proszku

DR 5

5 Liter / 4 bar



Skal læses inden første ibrugtagning!
Luettava ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttökertaa
Ska ovlilkorgen læsas före första användning
Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z instrukcją

Original brugsanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Originalbruksanvisning
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania

Den indlagte sikkerhedsanvisning skal læses!
Lue ohjeist turvallisuuohjeet
Läs bifogade säkerhetsanvisningar
Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa



Made in Switzerland



www.birchmeier.com

Yderligere info under produkt DR 5
Lisätietoja tuotteesta DR 5
Ytterligare info under produkt DR 5
Więcej informacji: patrz produkt DR 5



Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81

info@birchmeier.com
www.birchmeier.com

Art.Nr. 12085901 | 06/25

